

ICOMOS

ICOMOS International Secretariat e-news
n° 53, 26 January 2010

Nouvelles électroniques du Secrétariat International de l'ICOMOS
n° 53, 26 janvier 2010

Special edition on Haiti

Message to Members of ICOMOS and to the international heritage community

ICOMOS would like to thank the hundreds of individual members, and its National and International Scientific Committees for the overwhelming response to our call to participate in a global action of solidarity to assess, rescue and recover the cultural heritage of Haiti in the aftermath of the terrible earthquake that devastated the country.

Your response is proof of the vast professional resources of the ICOMOS network and of our unique strength as the leading heritage organization in the world. ICOMOS is also very grateful for the response by non-members and by the many institutions that have agreed, and are still agreeing, to be included in the development of a coordinated joint plan of assistance to be implemented as soon as the humanitarian relief operations are concluded, and our Haitian colleagues indicate that they are ready to receive us.

Many intense and passionate exchanges over the Internet have called for the immediate deployment of ICOMOS assistance teams to Haiti. They clearly manifest the generous determination of ICOMOS to help the Haitian people at this time of dire need. This solidarity has always been at the very soul of our organization.

Nonetheless, ICOMOS has assessed the situation and considers it impractical, perhaps even insensitive, to send a team that will further tax the scarce local ability to provide food, shelter, medical attention and other basic services, especially while our Haitian colleagues and all the Haitian nation are still struggling for sheer survival while dealing with personal tragedies, loss of family and the wholesale destruction of their homes. It is natural and necessary that these basic humanitarian needs be met first by the institutions and governments that are trying to handle this awesome responsibility under extremely difficult circumstances. **At this time, our efforts are focused on planning and preparing the mobilization process and all its logistics, on the field work methodology, and on the composition and training of the international and multidisciplinary volunteer teams in order that they be ready to be deployed as soon as the go-ahead to do so is given. It is important that this work be centralized in ICOMOS to ensure uniformity in the field evaluations and avoid redundancy.**

During the first week of this crisis, ICOMOS has been crafting a coordinated global response so that the right assistance will be provided in the right places, in the right way and at the right time, avoiding redundancy and waste. The avalanche of volunteer data has been classified, quantified and registered; the advice received has been carefully studied; a preliminary set of tasks for ICOMOS to undertake has been drawn up.

Directly by the President and indirectly through third parties, ICOMOS has contacted the Haitian authorities and local members of the heritage community to inform them of our work and availability to help, with the understanding that we must rely on them to identify and establish priorities. We have initiated exchanges to ensure coordination with UNESCO, Blue Shield and the many affinity organizations that want to help. We have also begun to identify potential funding for the proposed work.

The ICOMOS National Committees of Argentina, Armenia, Australia, Austria, Brazil, Bulgaria, Canada, China, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Finland, France, Greece, Guatemala, Hungary, Indonesia, Jamaica, Japan, Korea, Macedonia, Malta, Mexico, Mongolia, Norway, Panama, Peru, the Philippines, Portugal, Spain, Switzerland, Thailand, Turkey, the UK, USA and Venezuela have indicated their readiness to organize their volunteers who will be available to help *in situ* or remotely. Some have gone further, such as the National Committee of Kazakhstan which has a team of about twelve volunteers ready to travel immediately.

Organizing activities of the same intensity have been taken place in many of the 28 ICOMOS International Scientific Committee. ISCARSAH, the Committee on Architectural Structures has identified from among its members 20 Structural Engineers with seismic damage assessment experience who are ready to travel to Haiti. The Committee on Documentation (ICOMOS-CIPA) has studied the data available on Haitian heritage inventories and sites, and identified the immediate documentation needs in case of catastrophes. They are also ready to mobilize when called. In this context, CyArk and the Kacyra Foundation in Palo Alto, California, have offered their laser scanning capabilities. The Committee on Vernacular Architecture, has warned about the particular vulnerability of vernacular heritage structures being demolished unnecessarily during the clearing operations, and have offered their expertise by helping make *in situ* determinations of the rescue potential of individual structures. The Stone Committee has discussed its role in recovery at their meeting in Germany last week. The Committee on Intangible Heritage has offered assistance in identifying and rescuing the intangible traditions associated with specific sites. Since important historic urban districts in both Jacmel and Port-au-Prince have been devastated, the Historic Towns Committee will also play an important role in the reconstruction process. Likewise, a number of other Scientific Committees have expressed an ardent wish to help even in the uncertainty of what it is they could provide, such as those on Archaeological Heritage Management, Fortifications and Military Heritage, Cultural Landscapes, Rock Art and Legal/Administrative/Financial Affairs.

A number of universities in the United States, such as the University of Pennsylvania and the University of Texas in San Antonio have offered to organize and deploy volunteer teams of heritage conservation students and faculty to help in the assessment and recovery operations. The Savannah College of Art and Design has indicated its ability to deploy teams to Haiti immediately and at their own cost.

To coordinate this massive volunteer effort and manage the complex next stages in the most professional and effective manner, the President of ICOMOS has appointed an ICOMOS Haiti Heritage Recovery Steering Committee composed of eminent international experts in the field of heritage rescue and recovery and on Haitian heritage. The former Secretary-General, and current President of ICOMOS Canada, Dinu Bumbaru has kindly agreed to chair this Committee, which is composed of Rohit Jigyasu of India, Stephen J Kelley of the United States, Daniel Lefèvre of France, Kanefusa Masuda of Japan (conditional acceptance), Susan McIntyre-Tamwoy of Australia, Axel Mykleby of Norway, Esteban Prieto of the Dominican Republic, Samuel N Stokes of the United States, Tong Mingkang of China, and Rasool Vatandoust of Iran. The acceptance of a few additional appointees is still pending. Gustavo Araoz, President of ICOMOS, will also be part of the Steering Committee so that he may keep the ICOMOS Executive Committee and our full membership informed of our progress. The Steering Committee is identifying a number of key task forces where the active leadership contribution of the International and National Committees and our affinity organizations will be imperative. For now, however, **ICOMOS considers it crucial that the guidance and decisions during the initial stages of our work by be entirely entrusted to the Steering Committee, and not independently by our National and International Committees. Once the medium and long term needs are identified, each Committee will be able to identify the assistance projects that they would like to sponsor individually or in groups.**

Given that the clearing process is already beginning with the use of heavy equipment, the first message of the Steering Committee is directed at the National Committees of countries whose governments are actively involved in the clearing operations. Each Committee is asked to communicate at once with their pertinent relief agencies and their embassies in Port au Prince urging that *all known and apparent historic areas and buildings, commemorative markers, archaeological sites, museums, libraries and archives be cordoned off and placed off limits from the clearing operations until the ICOMOS field assessment for each individual building's reconstruction have been completed.* This will help avoid the unnecessary loss of many cultural and historic resources. We also ask that you report your actions to the International Secretariat so that we may coordinate our activities with those of UNESCO.

The compassion, generosity and solidarity shown by ICOMOS members is something that makes us all proud. ICOMOS has the knowledge, the human resources and the will to help our Haitian colleagues in securing their heritage for many generations to come. Our intangible riches, however, are not matched by our financial ability to launch the ambitious rescue, assessment and recovery plan that will be required. For this reason, the Executive Committee of ICOMOS will continue to work in securing the necessary funding. This, however, must also be a global effort, with all National and International Committees helping in searching and securing donations, grants and subsidies within their own countries and donor communities.

Gustavo Araoz
President

Edition spéciale sur Haïti

Message aux Membres de l'ICOMOS et la Communauté internationale de la conservation du patrimoine

L'ICOMOS voudrait remercier ses centaines de membres individuels et ses Comités nationaux et scientifiques internationaux qui, nombreux, ont répondu à l'appel que nous avons lancé suite à l'épouvantable séisme qui a frappé Haïti et manifesté leur volonté de participer à une action globale de solidarité pour évaluer, sauvegarder et remettre en état le patrimoine culturel de ce pays.

Votre réponse est la preuve des immenses ressources professionnelles du réseau de l'ICOMOS et de notre force unique en tant qu'organisation de premier plan au service du patrimoine partout dans le monde.

L'ICOMOS est aussi très reconnaissant des réponses des non-membres et des nombreuses institutions qui ont accepté de contribuer à un plan d'action coordonné pour apporter les mesures d'assistance et les mettre en œuvre dès que les opérations de secours humanitaires seront finies et nos collègues haïtiens indiquent qu'ils sont prêts à nous recevoir.

Sur l'internet, bien des échanges intenses et passionnés ont appelé au déploiement immédiat d'équipes d'assistance d'ICOMOS en Haïti. Ils manifestent clairement la détermination généreuse de l'ICOMOS pour aider le peuple haïtien en ce moment de grande nécessité. Cette solidarité a toujours été au cœur même de notre organisation; elle est l'âme de l'ICOMOS.

Néanmoins, l'ICOMOS a évalué la situation et juge difficile, peut-être même insensible, d'imposer cette charge supplémentaire sur les organisations locales dont les capacités limitées sont déjà fort sollicitées pour fournir de la nourriture, des abris, des soins médicaux et autres services de base, en particulier alors que nos collègues et tout Haïti continuent à lutter pour leur survie tout en faisant face à des drames personnels, perte de la famille et destruction massive de leurs maisons. Il est naturel et nécessaire que ces besoins humanitaires de base soient traités d'abord par les institutions et par les gouvernements qui tentent de gérer cette énorme responsabilité dans des circonstances extrêmement difficiles.

Dans ce moment, nos travaux sont concentrés pour planifier et préparer le processus de mobilisation et toute sa logistique, la méthodologie de travail au chantier, la composition et la formation d'équipes internationales multidisciplinaires de bénévoles de sorte que l'on puisse démarrer une fois que les autorités haïtiennes nous auront donné le feu vert. La concentration de tout ce travail en ICOMOS est cruciale pour assurer la cohérence et l'efficacité de nos actions, évaluations et recommandations.

Pendant la première semaine de cette crise, l'ICOMOS a développé une réponse globale et coordonnée pour que l'assistance adéquate soit fournie aux bons endroits, de la bonne manière et au bon moment, en évitant la redondance et les pertes. L'avalanche de données provenant des volontaires a été classée et enregistrée; les avis reçus ont été soigneusement étudiés; une première série de tâches à entreprendre par l'ICOMOS a été établie. L'ICOMOS, directement par son Président et par d'autres lignes de communication, a pris contact avec les autorités haïtiennes et les membres locaux de la communauté du patrimoine pour s'informer de leur santé, les informer de notre travail et de la disponibilité à aider, avec la compréhension que nous devons compter sur eux pour identifier et établir des priorités. Nous avons entrepris des échanges pour assurer la coordination avec l'UNESCO, le Bouclier bleu et les nombreuses organisations affiliées qui veulent aider.

Les Comités nationaux de l'ICOMOS en Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Brésil, Bulgarie, Canada, Chine, Corée, Costa Rica, Cuba, République Dominicaine, Équateur, Espagne, États-Unis d'Amérique, Finlande, Grèce, Guatemala, Hongrie, Indonésie, Jamaïque, Japon, Macédoine, Malte, Mexique, Mongolie, Norvège, Panama, Pérou, Philippines, Portugal, Royaume-Uni, Suisse, Thaïlande, Turquie et Venezuela ont indiqué leur disponibilité à organiser leurs bénévoles pour aider sur place ou autrement. Certains sont allés plus loin, comme le Comité national du Kazakhstan qui a monté une équipe d'une douzaine d'experts bénévoles prêts à voyager immédiatement. Les comités japonais et chinois ont offert leurs équipes d'experts en mesures d'urgence pour le patrimoine.

Organiser des activités de la même intensité a eu lieu dans bon nombre des 28 Comités scientifiques internationaux. ISCARSAH, le Comité sur les structures du patrimoine architectural a identifié parmi ses membres 20 ingénieurs ayant une expérience d'évaluation des dommages sismiques, prêts à partir en Haïti. Le Comité sur la documentation (ICOMOS-CIPA) a étudié les données disponibles sur les inventaires du patrimoine et des sites en Haïti, et identifié les besoins immédiats de documentation en cas de catastrophes. Ils sont aussi prêts à se mobiliser en cas d'appel. Dans ce contexte, CyArk et la Fondation

Kacyra à Palo Alto, en Californie, ont offert leur capacité de balayage laser. Le Comité sur l'architecture vernaculaire a alerté sur la vulnérabilité particulière des constructions vernaculaires du patrimoine qui pourraient être démolies inutilement pendant les opérations de dégagement, et ont offert leur expertise en aidant aux déterminations sur place du potentiel de sauvetage des structures individuelles. Le Comité sur la pierre a discuté de son rôle dans la reconstruction lors de leur réunion en Allemagne la semaine dernière. Le Comité sur le patrimoine immatériel a offert son aide pour identifier et secourir les traditions immatérielles associées aux sites spécifiques. Puisque d'importants quartiers urbains historiques à la fois dans Jacmel et Port-au-Prince ont été dévastés, le Comité des villes historiques souhaite également jouer un rôle important dans le processus de reconstruction. De même, un certain nombre d'autres Comités scientifiques ont exprimé un désir ardent d'aider, même dans l'incertitude de ce qu'ils pourraient fournir, comme ceux sur la gestion du patrimoine archéologique, les fortifications et le patrimoine militaire, les paysages culturels, l'art rupestre et les questions juridiques, administratives et financières et la gestion des risques.

Aux États-Unis, des universités dont celle de Pennsylvanie et du Texas à San Antonio ont offert d'organiser et de déployer des équipes de volontaires composées d'étudiants en conservation du patrimoine et de professeurs pour aider à l'évaluation et aux opérations de sauvegarde. Le Savannah College of Art and Design a aussi fait connaître sa capacité à déployer des équipes en Haïti immédiatement et à ses propres frais.

Pour coordonner cet effort massif de bénévoles et gérer les prochaines étapes complexes de la manière la plus professionnelle et efficace, le Président de l'ICOMOS a nommé un Comité de pilotage pour le rétablissement du patrimoine en Haïti composé d'éminents experts internationaux dans le domaine du sauvetage du patrimoine et de la reconstruction du patrimoine haïtien. L'ancien Secrétaire Général, et actuel président d'ICOMOS Canada, Dinu Bumbaru a aimablement accepté de présider ce Comité qui réuni pour l'instant Rohit Jigyasu d'Inde, Stephen J. Kelley et Samuel N. Stokes des États-Unis, Daniel Lefèvre de France, Kanefusa Masuda du Japon (acceptation conditionnelle), Susan McIntyre-Tamwoy d'Australie, Axel Mykleby de Norvège, Esteban Prieto de la République Dominicaine, Tong Mingkang de Chine, et Rasool Vatandoust d'Iran. Le président de l'ICOMOS, Gustavo Araoz, aura part de ce group affiné de pouvoir informer le Comité exécutif et tous les membres d'ICOMOS sur le progrès. Le comité de pilotage est en train de se former et œuvrera à se donner un plan de travail avec groupes de travail auxquels les Comités nationaux et internationaux ainsi que les institutions partenaires de l'ICOMOS seront invités à contribuer. Néanmoins, pour le moment, **il est impératif qu'à ces étapes initiales, les actions de l'ICOMOS et les décisions qui y ont trait restent entièrement dans le comité de pilotage et non de manière indépendante sur les Comités nationaux et internationaux. Une fois que les besoins à moyen et long termes seront identifiés, le partage des actions pourra se faire et chaque comité pourra déterminer les projets d'assistance auxquels il voudra contribuer comme seul responsable ou dans le cadre d'un regroupement.**

Nous sommes informés que les grands travaux de déblaiement des débris sont sur le point de commencer. Dans ce contexte, le Comité de pilotage souhaite adresser un message urgent aux Comités nationaux des pays dont les gouvernements sont activement engagés dans ces opérations préalables à la reconstruction. Nous invitons chaque comité à contacter ses autorités nationales et son ambassade à Port-au-Prince pour leur communiquer l'urgence de prendre en compte les éléments du patrimoine haïtien - sites, bâtiments ou ensembles historiques, monuments commémoratifs, ressources archéologiques, musées, archives, bibliothèques - dans les actions de démolition et de déblaiement des débris pour éviter que ces opérations nécessaires ne causent davantage de pertes à ce pays déjà très éprouvé. Il faut leur demander de créer des zones préservées des travaux de démolition et déblaiement en attendant que l'évaluation patrimoniale soit faite par les représentants de l'ICOMOS. Nous vous prions aussi d'informer le Secrétariat international d'ICOMOS de vos actions afin que nous puissions faire un suivi coordonné auprès des autorités et de l'UNESCO.

La compassion, la générosité et la solidarité manifestée par les membres de l'ICOMOS est une source de fierté pour toute notre organisation. L'ICOMOS a les connaissances, les ressources humaines et la volonté d'aider nos collègues haïtiens à sauvegarder leur patrimoine pour eux-mêmes et pour les générations à venir. Cependant, nos nobles intentions ne trouvent pas l'écho suffisant dans notre capacité financière pour lancer une opération ambitieuse de sauvetage, d'évaluation et de restauration qu'il faudra entreprendre. Pour cette raison, le Comité exécutif de l'ICOMOS continuera à travailler afin d'obtenir le financement nécessaire. Cela devra être un effort planétaire dans lequel tous les Comités nationaux et internationaux de l'ICOMOS seront invités à contribuer par la recherche de dons, d'aides et de subventions dans leur propre pays et parmi sa communauté philanthropique.

Merci à tous.
Gustavo Araoz
Président

Edición especial sobre Haití

Mensaje a los Miembros del ICOMOS y a la comunidad internacional de la conservación del patrimonio

ICOMOS le expresa su agradecimiento y aprecio a los cientos de miembros individuales y a nuestros comités nacionales e internacionales por la respuesta masiva al llamado a participar en una acción global de solidaridad para asistir en evaluar, rescatar y recobrar el patrimonio cultural de Haití tras el terrible terremoto que sacudió al país.

Vuestra respuesta es una reiteración más de los vastos recursos profesionales del ICOMOS y de nuestra fuerza como la máxima organización del patrimonio en el mundo. ICOMOS también le agradece a aquellos que desde afuera de la organización se han ofrecido a ayudar aun sin ser miembros, así como a las muchas instituciones que han expresado su voluntad de desarrollar un plan coordinado e integral de asistencia que se podrá implementar una vez que los trabajos humanitarios hayan concluido y nuestros colegas haitianos nos indique estar listos a recibirnos.

Los intensos y apasionados intercambios que han tenido lugar entre muchos miembros en el Internet le urgen al ICOMOS que enviemos de inmediato equipos de asistencia a Haití. Ello manifiesta de manera muy clara la generosa determinación del ICOMOS en ayudar a nuestros colegas haitianos en esta hora de extrema necesidad. Este tipo de solidaridad es y siempre ha sido el alma del ICOMOS.

Sin embargo, el ICOMOS ha evaluado la situación y consideramos que no es práctico, y sería quizás hasta insensible, enviar equipos que drenarían aun más la escasa capacidad local de brindar alimentos, albergue, atención medica y otros servicios básicos, y todo ello mientras que nuestros colegas y la nación haitiana están al borde de la zozobra y lidiando con sus tragedias personales de pérdidas en sus familias y la destrucción de sus hogares. Lo normal y lógico ahora es que las necesidades humanitarias más básicas sean llenadas por las organizaciones y gobiernos que están manejando estas tareas bajo circunstancias extremadamente difíciles.

En este momento nuestros esfuerzos se concentran en planear y preparar el proceso de movilización con toda su logística, la metodología del trabajo de campo, mas la composición y entrenamiento de los equipos voluntarios multinacionales y multidisciplinarios de manera que estén listos a movilizarse en cuanto recibamos la señal de proceder. Es importante que esto de haga de manera centralizada desde el ICOMOS para asegurar la uniformidad del asesoramiento y evitar las redundancias.

Durante esta primera semana de la crisis el ICOMOS se dedicó a formular una respuesta coordinada y global que asegure que se les dé a los haitianos una asistencia correcta en los sitios correctos, de manera correcta y a la hora correcta, evitando siempre la redundancia y los gastos innecesarios. La avalancha de datos procedentes de los muchos voluntarios ha sido clasificada y organizada; los consejos recibidos han sido cuidadosamente estudiados; una serie preliminar de tareas por hacer has sido redactada. De manera directa, e indirectamente a través de terceros, el presidente del ICOMOS le ha informado a las autoridades culturales de Haití de la labro que estamos llevando a cabo y nuestra disponibilidad de ayudar, entendiendo siempre que tenemos que depender en nuestros colegas haitianos los que identifique y establezcan prioridades. Simultáneamente y en búsqueda de una acción coordinada, el ICOMOS ha establecido comunicaciones con la UNESCO, el Escudo Azul y las muchas organizaciones e instituciones afines dispuestas a cooperar.

Los comités nacionales del ICOMOS de Argentina, Armenia, Australia, Austria, Brasil, Bulgaria, Canadá, China, Corea, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Hungría, Indonesia, Jamaica, Japón, Macedonia, Malta, México, Mongolia, Noruega, Panamá, Perú, Portugal, el Reino Unido, República Dominicana, Suiza, Tailandia, Turquía, y Venezuela nos han informado estar listos o ya en el proceso de organizar sus voluntarios que estarán disponibles para ayudar in situ o desde lugares remotos. Algunos han ido mucho mas allá, como el Comité de Kazakstán que ya tiene un equipo de doce voluntarios dispuestos a viajar de inmediato a Haití.

Han habido labores de organización con un una intensidad similar en el seno de muchos de los 28 Comités Científicos Internaciones del ICOMOS. ISCARSAH, el comité sobre estructuras arquitectónicas ha identificado entre sus miembros 20 ingenieros estructurales con experiencia en la evaluación de daños sísmicos que están listos a viajar a Haiti. Nuestro comité sobre documentación ha estudiado la información disponible en cuanto a inventarios y sitios en Haití y ha identificado el nivel de información necesario que

se ha de recaudar en catástrofes como esta. Ellos también están listos a movilizarse. En el contexto de documentación, CyArk y la Fundación Kacyra de Palo Alto, California, han ofrecido sus capacidades y equipos de laser scanning. El comité sobre patrimonio vernáculo ha indicado estar listos a desplazarse, advirtiéndonos en detalle el agudo peligro que corren las estructuras vernáculas de ser destruidas en el proceso de desescombrar. También nos han alertado sobre la necesidad de reconstruir los barrios y asentamientos destruidos siguiendo los patrones históricos y tradicionales que reflejan y nutren la vida comunitaria. El comité de la piedra incluyó el tema de ayuda a Haití en su reunión en Alemania la semana pasada. El comité sobre patrimonio intangible ha ofrecido su apoyo en trabajar con las comunidades en la identificación y rescate de tradiciones intangible asociadas a sitios específicos. La devastación de distritos urbanos de importancia cultural en Puerto Príncipe y Jacmel exigirán el aporte de nuestro comité sobre ciudades históricas. De la misma manera, otros comités científicos han expresado un fervoroso deseo de ayudar, aun sin saber exactamente cual podría ser su contribución, tal como los comités sobre manejo del patrimonio arqueológico; fortificaciones y patrimonio militar; paisajes culturales; arte rupestre; y asunto legales/administrativos/fiscales.

Un número de universidades estadounidenses, miembros institucionales del ICOMOS, tales como la Universidad de Pennsylvania y la de Texas en San Antonio se han ofrecido a enviar equipos de estudiantes y docentes a que ayuden en la tarea de evaluación y rescate. El Savannah College of Art and Design nos han informado que están dispuestos a enviar equipos a Haití de inmediato y cubriendo sus propios costos.

Para coordinar este masivo esfuerzo de voluntariado y manejar las complejas etapas de la tarea por realizar de la manera más efectiva y profesional, el presidente del ICOMOS ha nombrado un comité de manejo para la recuperación del patrimonio cultural haitiano compuesto de eminentes expertos internacionales en los campos de recuperación post-desastres y el patrimonio cultural de Haití. Nuestro ex-secretario general, y actual presidente del ICOMOS Canadá, Dinu Bumbaru, generosamente ha aceptado presidir sobre este comité que está compuesto de Rohit Jigyasu de la India, Stephen J Kelley de los Estados Unidos de Norteamérica, Daniel Lefèvre de Francia, Kanefusa Masuda del Japón (aceptación aun condicional), Susan McIntyre-Tamwoy de Australia, Axel Mykleby de Noruega, Esteban Prieto de la República Dominicana, Samuel N Stokes de los EEUU, Tong Mingkang de la China, y Rasool Vatandoust de Irán. La aceptación de algunos otros aun está pendiente.

Gustavo Araoz, presidente del ICOMOS también formara parte de este comité afin mantener informado al comité ejecutivo y a toda la membresía sobre el progreso realizado. Por el momento, ICOMOS considera que la guía y las decisiones **durante el inicio de nuestra labor debería ser la responsabilidad del comité de manejo, y que no proceda de manera independiente por parte de cada comité. Una vez que se identifiquen las necesidades a medio y largo plazo, cada comité podrá elegir los proyectos que podrían patrocinar de manera individual o en grupos.**

Dado que ya está comenzando el proceso de masivo saneamiento y desescombro con equipos pesados, el **primer mensaje urgente del comité de manejo va dirigido a los comités nacionales de países cuyos gobiernos estén contribuyendo activamente al rescate sobre el terreno. Cada uno de ellos debe comunicarse de inmediato con sus autoridades pertinentes y sus embajadas en Puerto Príncipe urgiéndoles que se acordonen las zonas y edificios de valor cultural. los monumentos conmemorativos, las zonas arqueológicas, museos, bibliotecas y archivos, y que sean excluidas de todas las tareas de desescombro y saneamiento con equipos pesados hasta que el ICOMOS haya completado el asesoramiento sobre el terreno en cuanto al posible rescate de cada edificio individual.** Esto podría evitar la pérdida innecesaria de muchos edificios de valor histórico y cultural. También se le pide a cada comité que informe al Secretariado sobre todas sus acciones con el fin de coordinar nuestros trabajos con los de la UNESCO.

La compasión, generosidad y solidaridad que el ICOMOS ha demostrado debe ser motivo de orgullo para todos nosotros. El ICOMOS posee los conocimientos, los recursos humanos y la voluntad de ayudar a nuestro colegas haitianos a que aseguren el provenir de su patrimonio para sí mismos y para muchas generaciones futuras. Nuestros recursos financieros, sin embargo, no igualan nuestras riquezas intangibles y para poder lanzar esta operación de rescate será necesario que el Comité ejecutivo y todos los Comités del ICOMOS, tanto los nacionales como los internacionales, ayuden a asegurar dentro de cada comunidad y país los fondos que serán necesarios mediante subsidios, mecenazgos, donaciones y otros tipos de apoyo monetario.

Gracias a todos.
Gustavo Araoz
Presidente

ICOMOS
**International Council on Monuments and Sites/
Conseil International des Monuments et des Sites
International Secretariat / Secrétariat International**
49-51 rue de la Fédération
75015 Paris – France
Tel : 33 (0) 1 45 67 67 70
Fax : 33 (0) 1 45 66 06 22
e-mail : secretariat@icomos.org

**To propose any announcements, please contact the editor/ Pour soumettre des annonces, veuillez
contacter l'éditeur :
Gaia Jungeblodt, Director**

To subscribe, send an e-mail message (in "text" and not "html" format) to majordomo@icomos.org with "subscribe doc-centre" as the only line in the message body. To unsubscribe do the same but with "unsubscribe doc-centre" in the message body. To up-date your email address unsubscribe the old one and subscribe the new one.

Pour vous abonner, veuillez envoyer un email (en format « texte brut » et pas « html ») à majordomo@icomos.org avec la phrase « subscribe doc-centre » dans le corps du message. Pour vous désabonner faites de même mais en incluant « unsubscribe doc-centre » dans le corps du message. Pour mettre à jour votre adresse e-mail désabonnez l'ancienne adresse et réabonnez vous avec la nouvelle.